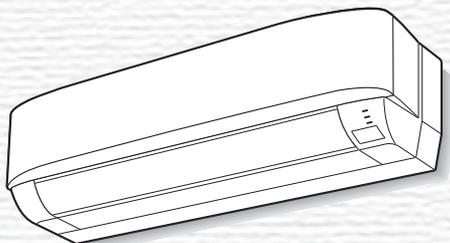


# SHARP®



*Uses Refrigerant R410A*

## ECO INVERTER

**INDOOR UNIT**

**AY-XPM07TU**  
**AY-XPC09TU**  
**AY-XPC12TU**  
**AY-XPC15TU**  
**AY-XPC18TU**  
**AY-XP24TU**



"Plasmacluster" and "Device of a cluster of grapes" are registered trademarks or trademarks of Sharp Corporation.

**SPLIT TYPE  
AIR CONDITIONER  
OPERATION MANUAL**

**ENGLISH**

**CLIMATISEUR INDIVIDUEL  
EN DEUX PARTIES  
MODE D'EMPLOI**

**FRANÇAIS**

**ACONDICIONADOR DE AIRE  
TIPO SPLIT  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**ESPAÑOL**

## TABLE DES MATIÈRES

• GARANTIE LIMITÉE DU CONSOMMATEUR.....	FR-2
• NOTES DE MODE D' EMPLOI POUR LA FCC.....	FR-3
• PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.....	FR-4
• NOMS DE PIÈCES.....	FR-5
• UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE.....	FR-7
• FONCTIONNEMENT DE BASE.....	FR-8
• RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU DÉBIT D'AIR.....	FR-9
• FONCTIONNEMENT DU PLASMACLUSTER.....	FR-9
• DÉBIT D'AIR OPTIMISE ( EFFET COANDA).....	FR-10
• FONCTIONNEMENT EN PLUSIEURS EMPLACEMENTS...	FR-10
• FONCTIONNEMENT SILENCIEUX.....	FR-11
• FONCTIONNEMENT À PLEIN RÉGIME.....	FR-11
• ARRÊT DE LA MINUTERIE APRÈS UNE 1·2·3·5h.....	FR-12
• FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE.....	FR-12
• OPÉRATION DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE.....	FR-14
• TOUCHE D'AFFICHAGE.....	FR-14
• MODE AUXILIAIRE.....	FR-14
• REMARQUE SUR LE FONCTIONNEMENT.....	FR-15
• FONCTION D'ARRÊT AUTO -4°F(-20°C).....	FR-15
• ENTRETIEN.....	FR-16
• CONSEILS SUR LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE.....	FR-16
• AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE.....	FR-17

### Déclaration de conformité

CLIMATISEUR INDIVIDUEL SHARP AY-XPM07TU  
AY-XPC09TU, AY-XPC12TU, AY-XPC15TU  
AY-XPC18TU, AY-XP24TU

Cet appareil est conforme à la partie 18 des règles de la FCC.

Partie responsable :

SHARP ELECTRONICS CORPORATION  
Sharp Plaza, Mahwah, New Jersey 07495-1163  
TEL: 1-800-BE-SHARP

CLIMATISEUR INDIVIDUEL SHARP AY-XPM07TU  
AY-XPC09TU, AY-XPC12TU, AY-XPC15TU  
AY-XPC18TU, AY-XP24TU

Cet appareil ISM est conforme à la norme canadienne ICES-001

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.  
Ce mode d'emploi doit être conservé en lieu sûr et rester facile d'accès.

# GARANTIE LIMITÉE DU CONSOMMATEUR

## **GARANTIE LIMITÉE DU CONSOMMATEUR (VALABLE UNIQUEMENT AUX ÉTATS-UNIS, À GUAM, À PUERTO RICO ET AU CANADA)**

SHARP garantit que ce produit (le «Produit»), qui a été expédié dans son emballage d'origine, sera exempt de tout défaut de fabrication et de matériaux. Si un défaut survient, SHARP, à sa discrétion, soit va réparer ou remplacer la ou cadre d'exécution de pièce(s) défectueuse(s) avec une équivalente neuve ou remise à neuf, sans frais pour le client pour la ou les pièce(s) selon la période et les conditions prévues ci-dessous. Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés auprès de revendeurs agréés et n'est pas valable lors de l'achat auprès d'un revendeur non agréé ou d'un détaillant en ligne.

Cette garantie ne s'applique pas aux articles d'apparence du produit ni à l'article additionnel exclu indiqué ci-dessous, ni à tout produit dont l'extérieur a été endommagé ou dégradé, qui a été soumis à une tension incorrecte (y compris les surtensions et la foudre), une mauvaise utilisation, un service ou une manipulation anormale, ou qui a été altéré ou modifié dans sa conception ou construction.

Afin de faire respecter les droits en vertu de cette garantie limitée, le client doit suivre les étapes indiquées ci-dessous et fournir une preuve d'achat et la date d'installation du prestataire de services à SHARP.

La garantie limitée décrite ici est en plus de tout les garanties implicites qui peuvent être accordées aux acheteurs par la loi. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE SONT LIMITÉES À LA PÉRIODE DEPUIS LA DATE D'ACHAT CI-DESSOUS. Certains états n'autorisent pas les limitations sur la durée d'une garantie implicite, de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous. Ni le personnel de vente du vendeur ni aucune autre personne n'est autorisée à offrir des garanties autres que celles décrites aux présentes, ou de prolonger la durée de toute garantie au-delà de la période décrite aux présentes, au nom de SHARP. Les garanties décrites aux présentes sont les seules garanties exclusives accordées par SHARP et sera le seul et unique recours à la disposition du client. La correction des défauts, dans les conditions et pour la période décrite aux présentes constituent l'exécution intégrale de tous les engagements et responsabilités de SHARP pour le client par rapport au produit et constituera un acquittement complet pour toute réclamation, qu'elle soit basée sur un contrat, une négligence, une responsabilité stricte ou autre. En aucun cas, SHARP ne peut être tenu responsable, ou en aucun cas responsable, des dommages ou des défauts dans le produit qui ont été causés par des réparations ou tentatives de réparation effectuées par une personne autre qu'un réparateur agréé. Ni SHARP ne peut être tenu responsable ou en aucun cas responsable pour tout dommage accessoire ou économique consécutif ou matériel. Certains états ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou consécutifs, auquel cas l'exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.

CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS SPECIFIQUES. VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT À L'AUTRE.

### **PÉRIODE DE GARANTIE POUR CE PRODUIT :**

Aux États-Unis Continentaux et au Canada – Pendant une période de sept (7) ans à compter de la date d'installation, SHARP remplacera un compresseur défectueux par un nouveau ou, à sa discrétion, un compresseur de rechange remis à neuf. Pour les autres cadre d'exécution de pièce(s) défectueuse(s), SHARP fournira des pièces de rechange pendant une période de six (6) ans à compter de la date d'installation.

À Puerto Rico et Hawaï - Pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date d'installation, SHARP remplacera une cadre d'exécution de pièce(s) défectueuse(s) par une nouvelle ou, à sa discrétion, avec des pièces de rechange remises à neuf.

À Guam – Pour une période d'un (1) ans à compter de la date d'installation, SHARP remplacera cadre d'exécution de pièce(s) défectueuse(s) y compris le compresseur par une nouvelle ou, à sa discrétion, par des pièces de rechange remises à neuf.

### **ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES EXCLUS DE CETTE GARANTIE :**

- Tout travail exigé pour enlever ou réinstaller une pièce défectueuse
- Filtres, accessoires, pièces d'apparence, ou tout document imprimé
- Tout défaut résultant d'une mauvaise manipulation ou du transport
- L'installation ou la suppression du système ou de composants
- Le fonctionnement, l'installation ou l'utilisation du produit d'une manière qui ne sont pas conformes aux méthodes décrites dans le manuel du propriétaire et des matériels d'installation.
- Le produit qui a été enlevé du lieu de son installation d'origine

### **POUR OBTENIR UN SERVICE DE GARANTIE :**

Le service de garantie est fourni par les concessionnaires ou distributeurs agréés par SHARP CORPORATION, et non par SHARP CORPORATION ou ses filiales. Pour un service sur le produit, veuillez contacter directement le revendeur agréé où le produit a été acheté. Sharp fournira des pièces garantie via le revendeur ou le distributeur agréé uniquement.

## NOTES DE MODE D' EMPLOI POUR LA FCC

Cet appareil est conforme à la partie 18 des règles de la FCC.

Avertissement : Les changements ou modifications apportés à cette unité n'étant pas expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser cet équipement.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils de classe B ISM, conformément à la partie 18 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement hors et sous tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement dans une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/télévision confirmé pour obtenir de l'aide.

# PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

## **AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION**

- Ne pas tirer ou modifier le cordon d'alimentation. Le fait de saisir fortement ou de mal utiliser le cordon d'alimentation risque d'endommager l'unité et de provoquer un choc électrique.
  - Ne pas exposer votre corps directement à l'air conditionné pendant une période de temps prolongée. Cela pourrait être nuisible à votre santé.
  - Lors de l'utilisation du climatiseur avec des nourrissons, de jeunes enfants, des personnes âgées, des personnes alitées ou handicapées, s'assurer que la température de la pièce est appropriée aux personnes qui s'y trouvent.
  - Ne jamais insérer des objets dans l'unité. Cela pourrait causer des blessures en raison de la rotation du ventilateur.
  - Le climatiseur doit être mis à la terre. Ne pas connecter le fil de mise à la terre à un tuyau de gaz, une conduite d'eau, un paratonnerre ou un fil de mise à la terre du téléphone. Une mise à la terre incomplète risquerait en effet de provoquer un choc électrique.
  - En cas d'anomalie (odeur de brûlé, par exemple), arrêter immédiatement le fonctionnement et mettez le disjoncteur sur ARRÊT et contactez votre installateur.
  - L'unité doit être installée conformément aux réglementations de câblage nationales. Une connexion de câble incorrecte peut provoquer une surchauffe du cordon d'alimentation, de la fiche ou de la prise électrique et provoquer un incendie.
  - Ne pas éclabousser ou verser de l'eau directement sur l'unité. L'eau risque de provoquer une électrocution ou d'endommager l'unité.
  - Ne pas essayer d'installer/démonter/réparer soi-même l'appareil. Un fonctionnement inadéquat peut provoquer des décharges électriques, des fuites d'eau, des incendies etc. Consulter votre revendeur ou un service de dépannage qualifié pour les opérations d'installation/démontage/réparation de cette unité.
- Ne pas bloquer les entrées et sorties d'air de l'unité. Cela peut causer des problèmes ou une performance insuffisante de l'unité.
  - S'assurer d'arrêter le fonctionnement et de couper le disjoncteur avant d'effectuer la maintenance ou le nettoyage. S'assurer que le ventilateur est arrêté avant d'effectuer tout travail sur l'unité.
  - Cette unité ne doit pas être utilisée par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou que cette personne leur ait donné les instructions nécessaires à l'utilisation de cette unité.  
Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  - S'assurer de connecter le climatiseur à une alimentation de tension et de fréquence appropriées. L'utilisation d'une alimentation ayant une tension et une fréquence incorrectes peut endommager l'unité et provoquer un incendie.
  - Ne pas installer l'unité dans un endroit où l'air est très chargé en poussières, fumées et humidité. Cela risque de provoquer un incendie. Installer l'unité dans un endroit peu poussiéreux, sans fumées ni humidité dans l'air.
  - Arranger le tuyau de vidange pour assurer un écoulement normal. Un écoulement insuffisant risque de mouiller la pièce, les meubles etc.
  - Installer un disjoncteur de fuite à la terre (GFI) en fonction de l'emplacement d'installation de l'unité (telles que les zones très humides). Si le disjoncteur GFI n'est pas installé, cela peut provoquer un choc électrique.

## **Brouillage de la radio ou de la télévision**

Si ce climatiseur individuel perturbe la réception de la radio ou de la télévision, essayez de remédier aux interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Éloignez l'unité du poste de radio ou de télévision.
- Branchez le climatiseur individuel dans une prise sur un circuit électrique différent de celui auquel la TV/radio est branchée.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV professionnel pour obtenir de l'aide.

Ce produit répond aux exigences de la norme internationale CISPR 11.

Conformément à cette norme, ce produit est classé comme matériel du groupe 2 de classe B.

Groupe 2 signifie que l'appareil génère volontairement à haute fréquence sous la forme d'un rayonnement électromagnétique pour l'équipement d'usage par électro-érosion.

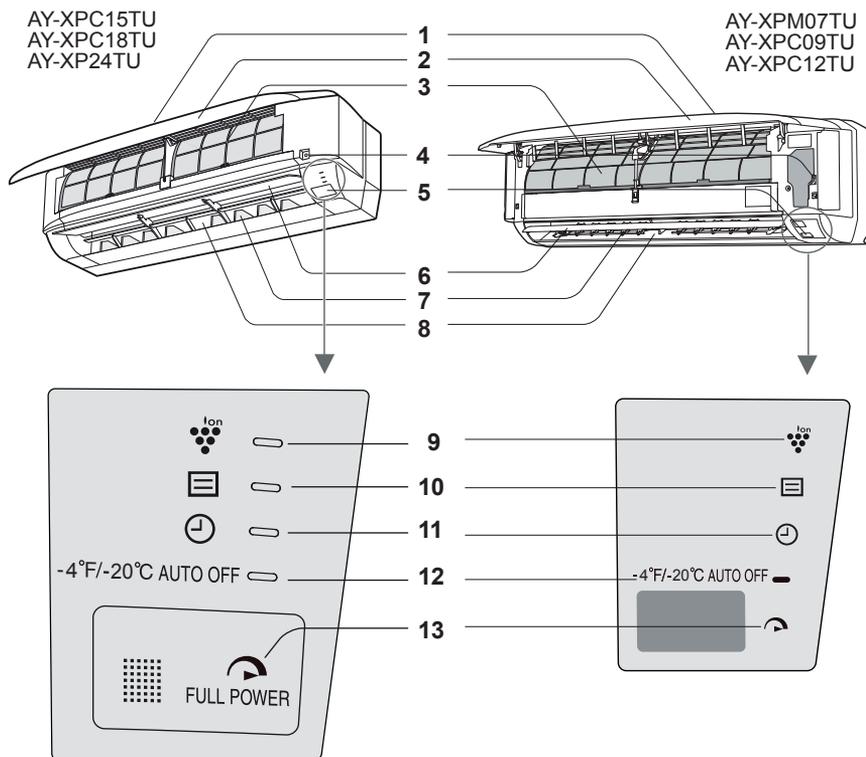
Matériel de classe B signifie que l'équipement est adapté pour être utilisé dans les établissements domestiques.

## **ATTENTION**

- Ouvrir périodiquement une fenêtre ou une porte pour aérer la pièce, en particulier lors de l'utilisation d'appareils à gaz. Une ventilation insuffisante risque de provoquer un manque d'oxygène.
- Ne pas utiliser les touches de la télécommande ou des boutons/ interrupteurs de l'unité intérieure avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un choc électrique.
- Par mesure de sécurité, couper le disjoncteur lorsque l'unité n'est pas utilisée pendant une période de temps prolongée.
- Vérifier périodiquement l'usure de la console de montage de l'unité extérieure afin de s'assurer qu'il est fermement fixé en place.
- Ne rien placer sur l'unité extérieure et ne pas marcher dessus. Cela pourrait causer des blessures ou des dommages au climatiseur.
- Cette unité n'est conçue que pour un usage résidentiel et commercial léger. Ne pas l'utiliser pour d'autres applications, par exemple dans un chenil ou une serre pour l'élevage d'animaux ou la culture de plantes.
- Ne pas placer de vases ou autres objets contenant de l'eau sur l'unité. L'eau pourrait pénétrer dans l'unité et provoquer un choc électrique après un certain temps.

# NOMS DES PIÈCES

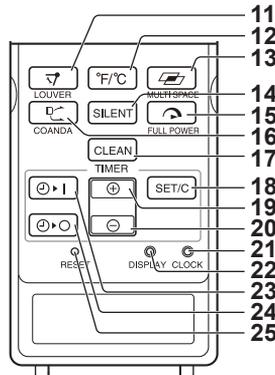
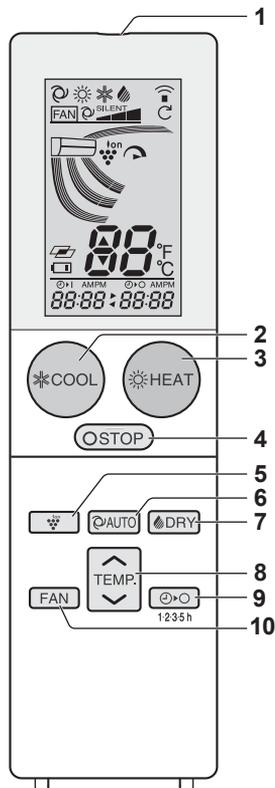
## UNITÉ INTÉRIEURE



FRANÇAIS

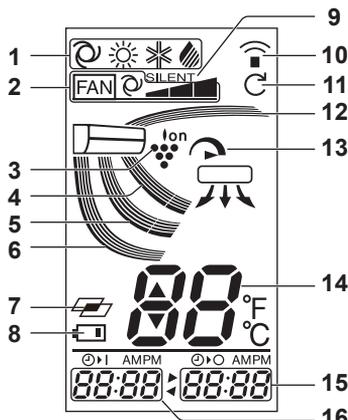
- |   |                             |    |   |
|---|-----------------------------|----|---|
| 1 | Bouche d'entrée (Air)       | 9  | Voyant PLASMACLUSTER (bleu  )              |
| 2 | Panneau d'ouverture         | 10 | Voyant MARCHÉ (vert  )                       |
| 3 | Filtre à air                | 11 | Voyant de la MINUTERIE (orange  )          |
| 4 | Touche AUX                  | 12 | Voyant d'ARRÊT AUTO -4 °F/-20 °C (rouge  ) |
| 5 | Fenêtre de réception        | 13 | Voyant de PLEIN RÉGIME (vert  )            |
| 6 | Volet de réglage vertical   |    |   |
| 7 | Volet de réglage horizontal |    |   |
| 8 | Bouche de sortie (Air)      |    |   |

## TÉLÉCOMMANDE



- 1 ÉMETTEUR
- 2 Touche FRAIS (COOL)
- 3 Touche CHAUD (HEAT)
- 4 Touche ARRÊT (STOP)
- 5 Touche de PLASMACLUSTER
- 6 Touche AUTO
- 7 Touche SEC (DRY)
- 8 Touche de TEMPÉRATURE
- 9 Touche de MINUTERIE D'ARRÊT 1.2.3.5h
- 10 Touche de VENTILATEUR (FAN)
- 11 Touche SWING
- 12 Touche MODIFICATION DE L'AFFICHAGE °F/°C
- 13 Touche « MULTI SPACE »
- 14 Touche de SILENCE (SILENT)
- 15 Touche de PLEIN RÉGIME(FULL POWER)
- 16 Touche de FLUX D'AIR COANDA
- 17 Touche d'AUTO-NETTOYAGE (CLEAN)
- 18 Touche de RÉGLAGE/ANNULATION DE MINUTERIE (SET/C)
- 19 Touche d'AVANCE DE L'HEURE
- 20 Touche de REcul DE L'HEURE
- 21 Touche de l'HORLOGE (CLOCK)
- 22 Touche d'AFFICHAGE (DISPLAY)
- 23 Touche de MINUTERIE DE DÉMARRAGE
- 24 Touche de MINUTERIE D'ARRÊT
- 25 Touche de REDÉMARRAGE (RESET)

## AFFICHAGE

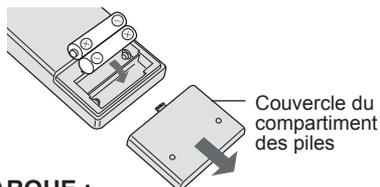


- 1 Symboles de MODE
- 2 Symboles de VITESSE DU VENTILATEUR
- 3 Symbole du PLASMACLUSTER
- 4 Symbole de FLUX D'AIR (FRAIS/SEC/AUTO)
- 5 Symbole de FLUX D'AIR (CHAUD)
- 6 Symbole de FLUX D'AIR COANDA (CHAUD)
- 7 Symbole « MULTI SPACE »
- 8 Symbole de PILE
- 9 Symbole de SILENCE
- 10 Symbole de TRANSMISSION
- 11 Symbole d'AUTO-NETTOYAGE
- 12 Symbole de FLUX D'AIR COANDA (FRAIS/SEC)
- 13 Symbole de PLEIN RÉGIME
- 14 Voyant de TEMPÉRATURE
- 15 Voyant D'ARRÊT DE LA MINUTERIE
- 16 Voyant de MISE EN MARCHÉ DE LA MINUTERIE / HORLOGE

# UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

## INSTALLATION DES PILES

- 1 Retirer le couvercle du compartiment des piles.**
- 2 Insérer deux piles. (AAA[R03])**
  - S'assurer que les polarités (+) et (-) sont correctement alignées.
- 3 Remettre en place le couvercle du compartiment des piles.**
- 4 Appuyer sur la touche RÉINITIALISATION.**
  - L' affichage indique « AM 6:00 ».



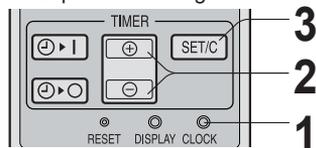
### REMARQUE :

- La durée de service des piles est d'environ 1 an dans des conditions d'utilisation normales.
- Remplacer les piles lorsque la télécommande affiche «  ».
- Il n'est pas recommandé d'utiliser des piles rechargeables.
- Lors du remplacement des piles, toujours remplacer les deux piles en même temps, et s'assurer qu'elles sont du même type.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, enlever les piles de la télécommande.

## REGLER L'HEURE ACTUELLE DE L'HORLOGE

Il y a deux modes d'horloge : Le mode 12 heures et le mode 24 heures.

- 1 Pour régler le mode 12 heures, appuyer une fois sur la touche HORLOGE.**  
Pour régler le mode 24 heures, appuyer deux fois sur la touche HORLOGE.
- 2 Appuyer sur les touches AVANCE DU TEMPS ou de REcul DU TEMPS pour régler l'heure courante.**
  - Maintenir la touche enfoncée pour avancer ou reculer rapidement l'affichage de l'heure.
- 3 Appuyer sur la touche « SET/C ».**
  - Les deux points « : » clignotent.



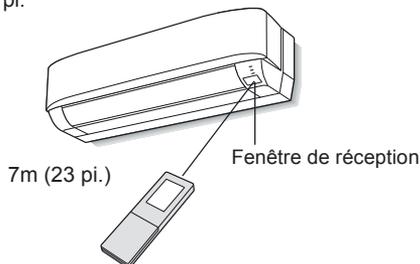
### REMARQUE :

- L'heure courante ne peut pas être réglée lorsque la minuterie est réglée.

## UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Pointer la télécommande vers la fenêtre de réception du signal de l'appareil et appuyer sur la touche désirée. L'appareil émet un bip lorsqu'il reçoit le signal.

- S'assurer qu'il n'y a pas de rideau ou d'autres objets entre la télécommande et l'unité.
- Le signal est efficace sur une distance de 7 mètres 23 pi.

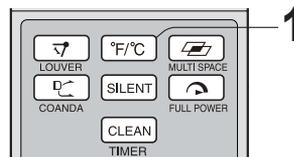


### ATTENTION :

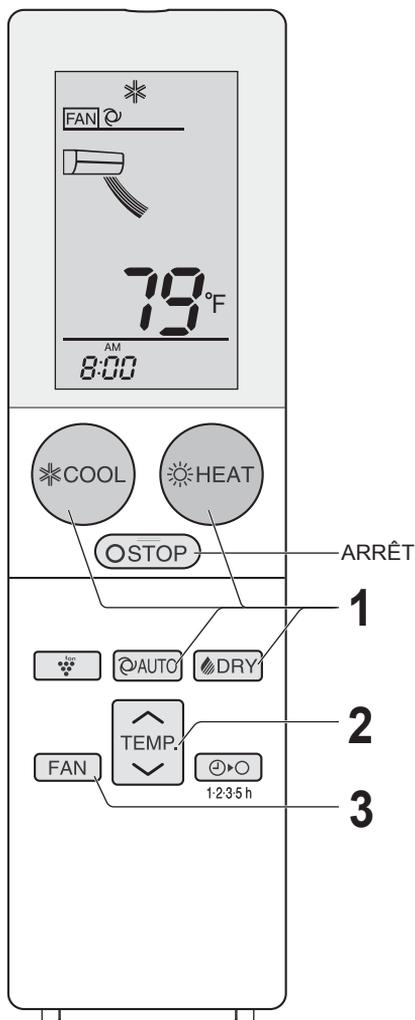
- Ne pas exposer la fenêtre de réception du signal aux rayons directs du soleil. Cela pourrait gêner son fonctionnement.
- L'utilisation de certaines lampes fluorescentes dans la même pièce peut interférer avec la transmission du signal.
- Ne pas laisser la télécommande exposée aux rayons directs du soleil ou près d'un radiateur. Protéger la télécommande contre l'humidité et les chocs.

## MODIFICATION DE L'AFFICHAGE °F / °C

- 1 Durant le fonctionnement, appuyer sur la touche MODIFICATION L'AFFICHAGE °F/°C.**
  - L'affichage du thermostat de la télécommande changera entre « °F » (Fahrenheit) et « °C » (Centigrade).



## FUNCTIONNEMENT DE BASE



### 1 Pressez la touche FRAIS (COOL), SEC (DRY), AUTO ou CHAUD (HEAT).



- Le voyant vert de FONCTIONNEMENT (☑️) s'allume.

### POUR ÉTEINDRE

Appuyez sur la touche d'ARRÊT (STOP).

- Le voyant vert de FONCTIONNEMENT (☑️) s'éteint.

### 2 Appuyez sur la touche TEMPÉRATURE pour régler la température souhaitée.

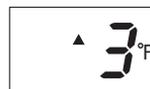
(MODE FRAIS/CHAUD/AUTO)

La température peut être réglée dans l'intervalle : 61-86°F.

(MODE SEC)

La température peut être modifiée de  $\pm 3^\circ\text{F}$  depuis la température automatiquement réglée.

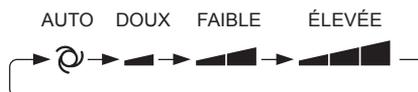
(Exemple: 3°F plus haute)



(Exemple: 3°F plus basse)



### 3 Appuyez sur la touche de VENTILATEUR (FAN) pour régler la vitesse de ventilateur désirée.



- En mode SEC, la vitesse du ventilateur est réglée sur AUTO et ne peut pas être changée.

### REMARQUES :

#### CONSEILS SUR LE MODE AUTO

- En mode AUTO, l'appareil sélectionne automatiquement le mode FRAIS ou CHAUD en comparant la température de la pièce et la température désirée.
- L'appareil passe automatiquement du mode CHAUD au mode FRAIS pour conserver la température désirée.
- Les touches COANDA et SPOT AIR seront désactivées en mode AUTO.

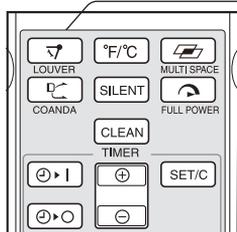
## RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU DÉBIT D'AIR

### DIRECTION VERTICALE DU DÉBIT D'AIR

#### 1 Appuyer sur la touche « SWING » (↕).

- Le volet de réglage vertical oscille.

#### 2 Appuyer à nouveau sur la touche SWING (↕) pour arrêter à la position désirée.



1  
2

### ATTENTION :

Ne jamais essayer d'ajuster le volet de réglage des volets manuellement.

- Un réglage manuel des volets peut provoquer un mauvais fonctionnement de l'unité.
- Lorsque le volet de réglage vertical est positionné à la position la plus basse en mode COOL ou en mode DRY pendant une période prolongée, une condensation risque de se produire.

### REMARQUE :

- La plage de réglage est plus étroite que la plage SWING de façon à éviter une condensation depuis l'égouttement.

## FONCTIONNEMENT DU PLASMACLUSTER

L'ionisateur Plasmacluster à l'intérieur du climatiseur va délivrer des ions négatifs et positifs dans la pièce pour réduire la quantité de moisissure formée dans l'air.

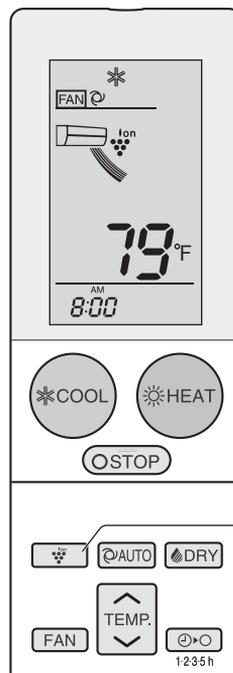
#### 1 Pendant le fonctionnement, appuyez sur la touche PLASMACLUSTER.

- La télécommande affiche «  ».
- Le voyant bleu PLASMACLUSTER s'allume.

### POUR ANNULER

Appuyer de nouveau sur la touche PLASMACLUSTER.

- Le voyant bleu PLASMACLUSTER s'éteint.



1

### REMARQUE :

- L'utilisation du fonctionnement PLASMACLUSTER sera enregistrée et activée la prochaine fois que vous mettez l'appareil en marche.
- Pour exécuter le fonctionnement Plasmacluster en mode VENTILATEUR uniquement, appuyer sur la touche PLASMACLUSTER lorsque l'appareil n'est pas en état de marche. Le symbole du mode sur la télécommande sera désactivé et la vitesse de ventilation ne pourra pas être réglée en position AUTO.
- Plasmacluster est une technologie originale de Sharp. Pour en savoir plus consulter le site <http://www.sharp-world.com/pci/en/>

## DÉBIT D'AIR OPTIMISÉ (SOUFFLAGE D'AIR FROID/CHAUD DOUX, EFFET COANDRA)

En utilisant cette fonction, le volet sera automatiquement ajusté pour fournir de l'air confortablement rapidement et gentiment à travers le plafond ou le plancher sans souffler d'air froid / chaud directement sur votre personne autant que possible.

En mode chauffage, le volet d'air vertical est réglé vers le bas pour fournir de l'air chaud vers le sol. Dans les modes froids ou secs le volet de réglage vertical est installé à l'oblique vers le haut pour diffuser l'air froid vers le plafond et éviter un débit d'air direct.

### 1 Pendant le fonctionnement, appuyer sur la touche DÉBIT D'AIR COANDA.

(Mode chaud)

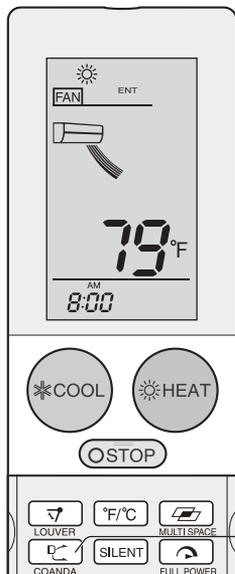
- La télécommande affiche «  ».

(Mode FROID/SEC)

- La télécommande affiche «  ».

### POUR ANNULER

Appuyer de nouveau sur la touche DÉBIT D'AIR COANDA.



### REMARQUE :

- Si vous souhaitez le fonctionnement DÉBIT D'AIR COANDA (OPTIMISÉ) en mode PLEIN RÉGIME, appuyez sur la touche DÉBIT D'AIR COANDA pendant le fonctionnement à PLEIN RÉGIME.
- Les réglages DÉBIT D'AIR COANDA (OPTIMISÉ) et ESPACE MULTI ne peuvent pas être utilisés ensemble.

## ESPACE MULTIPLE

L'unité fonctionnera pour refroidir ou réchauffer plusieurs pièces dans une maison bien isolée en appuyant sur ce bouton.

### 1 Durant le refroidissement ou le chauffage, appuyer sur la touche « MULTI SPACE ».

La télécommande affiche «  ». Et l'icône de la vitesse du ventilateur sera modifiée à «  ».

L'angle du volet sera changé à la position de diffusion d'air froid ou chaud pour une longue distance

(Mode HEAT)

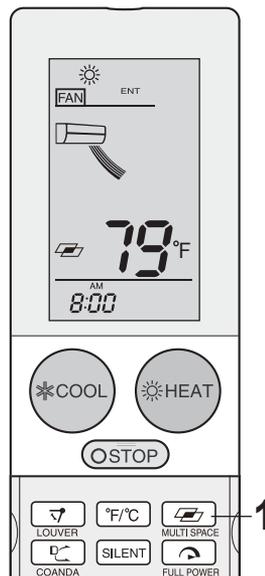
- La télécommande affiche «  ».

(Mode COOL/DRY)

- La télécommande affiche «  ».

### POUR ANNULER

Appuyer de nouveau sur la touche « MULTI SPACE ».



### REMARQUE :

- L'unité fonctionnera à la vitesse du ventilateur « très HAUT » pendant 15 minutes pour diffuser de l'air conditionné à longue distance, et passera ensuite à la vitesse du ventilateur « HAUT » au bout de 15 minutes.
- Les touches SILENCIEUX, COANDA, et VITESSE DU VENTILATEUR seront désactivées durant cette opération.
- L'efficacité de cette fonction peut varier en fonction de la disposition de la pièce, la position de montage de l'unité, et le niveau d'isolation de l'espace concerné.

## FONCTIONNEMENT SILENCIEUX

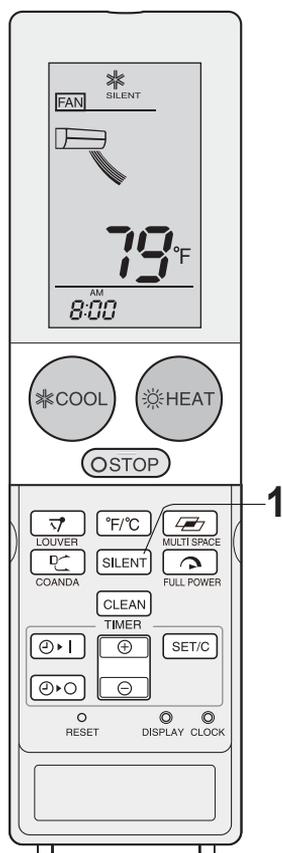
L'unité fonctionnera à la vitesse du ventilateur « très BAS » pour le confort et en cas de besoin d'un fonctionnement plus silencieux.

### 1 Durant le fonctionnement de COOL, HEAT et AUTO, appuyez sur la touche SILENCIEUX.

- L'icône de la vitesse sur la télécommande affiche « SILENCIEUX »

#### POUR ANNULER

Appuyer de nouveau sur la touche SILENCIEUX.



## FONCTIONNEMENT À PLEIN RÉGIME

Le climatiseur fonctionne à la puissance maximale pour refroidir ou chauffer rapidement la pièce.

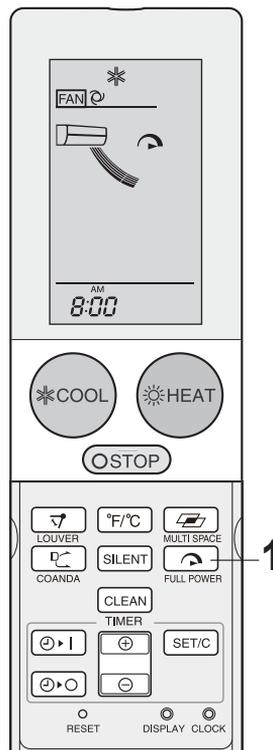
### 1 Pendant le fonctionnement, appuyer sur la touche PLEIN RÉGIME.

- La télécommande affiche «  » et le symbole « AIR FLOW » (DÉBIT D'AIR) reste plus longtemps.
- L'affichage de température s'éteint.
- Le voyant rouge de PLEIN RÉGIME (  ) s'allume.

#### POUR ANNULER

Appuyer de nouveau sur la touche PLEIN RÉGIME.

- Le voyant vert de PLEIN RÉGIME (  ) s'éteint.



FRANÇAIS

#### REMARQUE :

- Le climatiseur fonctionnera en vitesse du ventilateur « Extra RAPIDE » pendant 15 minutes, et ensuite il changera et fonctionnera en vitesse du ventilateur « RAPIDE ».
- Il est impossible de régler la température ou la vitesse du ventilateur pendant le fonctionnement à PLEIN RÉGIME.

## ARRÊT DE LA MINUTERIE 1-2-3-5h

Quand l'ARRÊT DE LA MINUTERIE est réglé sur 1-2-3-5h, l'unité va s'arrêter automatiquement après l'heure réglée.

### 1 Appuyer sur la touche ARRÊT DE LA MINUTERIE 1-2-3-5h pour régler l'heure souhaitée.



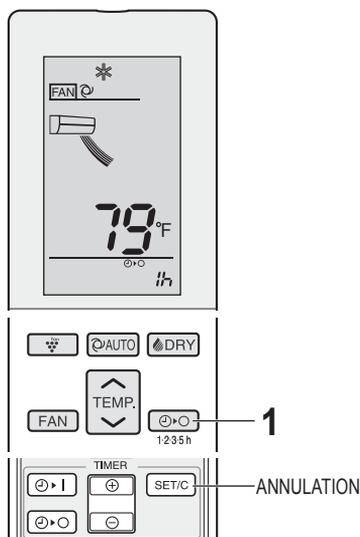
- Le voyant orange de MINUTERIE (⊕) s'allume.
- Le temps restant est indiqué sur la télécommande en incréments de 1 heure.

### POUR ANNULER

Appuyer sur la touche SET/C.

Alternativement, appuyer sur la touche de la MINUTERIE D'ARRÊT 1-2-3-5h.

- Le voyant orange de la MINUTERIE (⊕) va s'éteindre.



## FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

### ARRÊT DE LA MINUTERIE

#### 1 Appuyer sur la touche ARRÊT DE LA MINUTERIE.

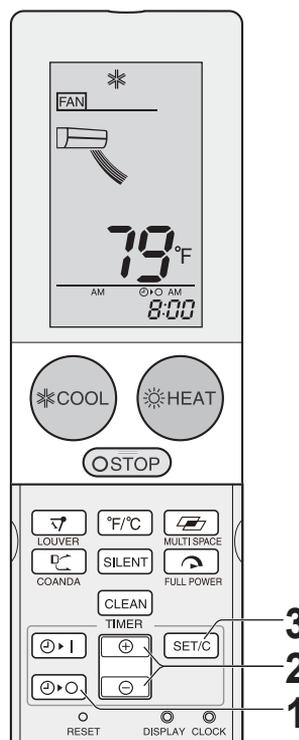
- Le voyant ARRÊT DE LA MINUTERIE clignote.

#### 2 Appuyer sur la touche AVANCE ou RECUL du TEMPS pour régler l'heure souhaitée.

- L'heure peut être réglée en incrément de 10 minutes.

#### 3 Appuyer sur la touche SET/C.

- Le voyant orange de MINUTERIE (⊕) s'allume.



### REMARQUE :

- L'ARRÊT DE LA MINUTERIE 1-2-3-5h a priorité sur le MARCHE DE LA MINUTERIE et l'ARRÊT DE LA MINUTERIE.
- Lorsque la MINUTERIE D'ARRÊT 1-2-3-5h est réglée pendant que l'unité ne fonctionne pas, l'unité va fonctionner avec la condition réglée précédemment.
- Si MARCHE DE LA MINUTERIE et/ou ARRÊT DE LA MINUTERIE sont réglés, la touche ANNULER LA MINUTERIE annule chaque réglage.

### REMARQUE :

- Lorsque le mode ARRÊT DE LA MINUTERIE est réglé, le réglage de la température est effectué automatiquement pour éviter que la pièce devienne excessivement froide ou chaude pendant votre sommeil. (fonction Veille auto)  
Mode CHAUD : Une heure après le réglage de la minuterie, le réglage de la température baisse de 3 °C (5 °F).  
Mode FRAIS : Une heure après le réglage de la minuterie, le réglage de la température augmente de 1 °C (2 °F).

## MINUTERIE DE DÉMARRAGE

### 1 Appuyez sur la touche MINUTERIE DE DÉMARRAGE.

- Le symbole de MINUTERIE DE DÉMARRAGE (⌚) clignote.

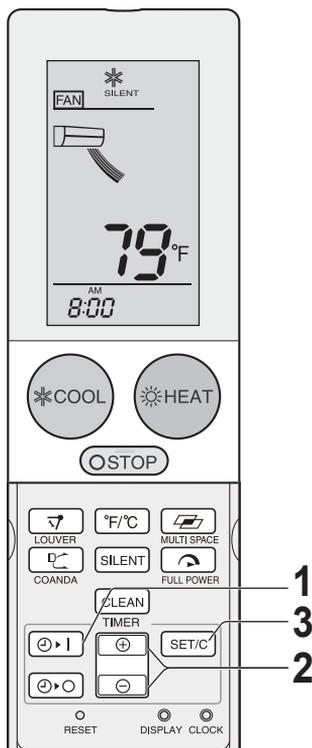
### 2 Pressez la touche d'AVANCE ou de RECU DE L'HEURE pour régler l'heure désirée.

- L'heure peut être réglée en incréments de 10 minutes.

### 3 Appuyez sur la touche RÉGLAGES (SET/C).

- Le voyant orange de MINUTERIE (⌚) s'allume.

### 4 Sélectionnez le mode, la température et la vitesse de ventilateur désirés.



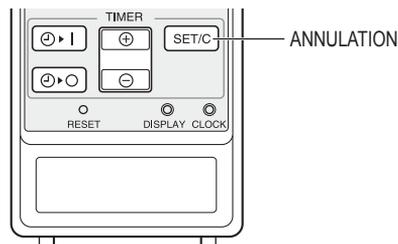
## REMARQUES :

- L'appareil s'allume avant l'heure réglée afin de permettre à la pièce d'atteindre la température désirée à l'heure programmée. (Fonction de réveil)

## POUR ANNULER

### Appuyez sur la touche RÉGLAGES (SET/C).

- Le voyant orange de MINUTERIE (⌚) s'éteint.
- L'heure courante s'affiche sur la télécommande.



## POUR CHANGER LES RÉGLAGES DE MINUTERIE

Annulez les réglages de MINUTERIE, puis rentrez-les à nouveau.

## POUR COMBINER LES MINUTERIES DE DÉMARRAGE ET D'ARRÊT

Les MINUTERIES DE DÉMARRAGE et D'ARRÊT ne peuvent pas être actibées en même temps.

## Réglage des MINUTERIES D'ARRÊT et DE DÉMARRAGE.

- Les réglages seront automatiquement combinés.

Exemple

(Heure courante : 21:00 (9:00 p.m.))

MINUTERIE D'ARRÊT à 23:00 (11:00 PM).

MINUTERIE DE DÉMARRAGE à 7:00 (7:00 AM).



- La fièche (◀ ou ▶) entre les symbole de MINUTERIE DE DÉMARRAGE et de MINUTERIE D'ARRÊT indique quelle minuterie s'activera en premier.

## REMARQUES :

- Vous ne pouvez pas programmer les MINUTERIES DE DÉMARRAGE et D'ARRÊT pour faire fonctionner l'appareil à des température différentes ou avec des réglages différents.
- L'ordre d'activation des deux minuterie peut être modifié dans les réglages.

## OPÉRATION DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE

L'opération de NETTOYAGE AUTOMATIQUE réduira la croissance de moisissure avec des ions Plasmacluster et séchera l'intérieur de l'unité. Utiliser l'opération aux changements de saison.

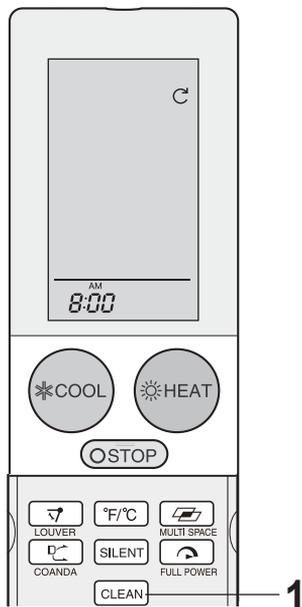
### 1 Appuyer sur la touche « CLEAN » (NETTOYAGE AUTOMATIQUE) quand l'unité ne fonctionne pas.

- La télécommande affiche « C ». (Le « C » disparaît automatiquement dans 1 minute.)
- Le voyant bleu PLASMACLUSTER (❖) s'allume.
- L'unité s'arrête de fonctionner après 40 minutes.

### POUR ANNULER

Appuyer sur la touche « CLEAN » (NETTOYAGE AUTOMATIQUE).

- Le voyant bleu de PLASMACLUSTER s'éteint.



### REMARQUE :

- Vous ne pouvez pas régler la température, la vitesse du ventilateur, le sens d'écoulement de l'air ou le réglage de la minuterie durant l'opération de NETTOYAGE AUTOMATIQUE.
- La moisissure de champignon déjà atteinte ne peut pas être éliminée par cette opération.

## TOUCHE DISPLAY

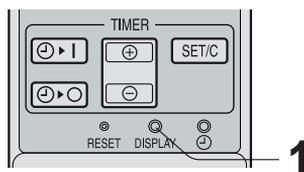
Appuyer sur la touche « DISPLAY » lorsque les voyants de l'unité sont trop lumineux. (Le voyant vert MARCHÉ et le voyant orange de la MINUTERIE ne peuvent pas être éteints.)

### 1 Pendant le fonctionnement, appuyez sur la touche « DISPLAY ».

- Le voyant bleu PLASMACLUSTER (❖), 5 °F/-15 °C le voyant ARRÊT AUTO et/ou le voyant vert PLEIN RÉGIME (↻) s'éteindront.

### POUR ILLUMINER

Appuyer de nouveau sur la touche « DISPLAY ».



## MODE AUXILIAIRE

Utiliser ce mode si la télécommande n'est pas disponible.

### POUR ALLUMER

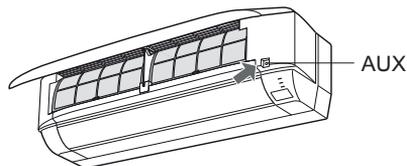
Appuyer sur la touche AUX.

- Le voyant vert MARCHÉ (☑) s'allume.
- Le mode et le réglage de température sont automatiquement sélectionnés en fonction des températures ambiante et extérieure lorsque l'unité est allumée. La vitesse du ventilateur est réglée sur AUTO.

### POUR ÉTEINDRE

Appuyer de nouveau sur la touche AUX.

- Le voyant vert MARCHÉ (☑) s'éteint.



## REMARQUE SUR LE FONCTIONNEMENT

### CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Refroidissement		
	Température intérieure	Température extérieure
limite supérieure	90 °F (32,2 °C)	115 °F (46,1 °C)
limite inférieure	70 °F (21,1 °C)	14 °F (-10 °C)

Chauffage		
	Température intérieure	Température extérieure
limite supérieure	81 °F (27,2 °C)	75 °F (23,9 °C)
limite inférieure	-	-4 °F (-20 °C)

- Le dispositif de sécurité intégré peut empêcher l'appareil de fonctionner s'il est utilisé à des températures plus élevées que cette fourchette.
- Si l'appareil fonctionne en continu en mode FRAIS ou SEC et que l'humidité est de plus de 80 %, de la condensation peut se former sur la bouche de sortie d'air.

### REMARQUE SUR LE FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE

#### FONCTION DE DÉGIVRAGE

- Lorsque du givre se forme sur l'unité extérieure en mode chauffage, l'unité effectue le dégivrage automatiquement pendant environ 5 à 10 minutes pour enlever le givre. Pendant le dégivrage, les ventilateurs intérieurs et extérieurs s'arrêtent de fonctionner.

#### EFFICACITÉ DU CHAUFFAGE

- L'unité utilise une pompe à chaleur qui extrait la chaleur de l'air extérieur et la libère dans la pièce. La température extérieure affecte ainsi considérablement l'efficacité du chauffage.
- Si l'efficacité du chauffage est réduite en raison de températures extérieures basses, utiliser un chauffage d'appoint.
- Il faut du temps pour réchauffer et chauffer toute la pièce grâce au système de circulation d'air forcée.

#### EN CAS DE PANNE DE COURANT

- Ce climatiseur possède une fonction de mémoire pour stocker les réglages en cas de panne de courant. Après le rétablissement du courant, l'appareil redémarre automatiquement aux mêmes réglages que ceux qui étaient actifs avant la panne de courant, sauf pour les réglages de minuterie.
- En cas de panne de courant lorsque la minuterie est réglée, le réglage de la minuterie est annulé et n'est pas réactivé, même une fois que le courant est rétabli.

### REMARQUE SUR L'UTILISATION DE L'UNITÉ COMME SYSTÈME MULTIPLE

Avec un climatiseur de système multiple, les unités multiples peuvent se connecter à une seule unité extérieure.

Avec un climatiseur de système multiple, vous ne pouvez pas utiliser différentes unités intérieures en mode différent.

- Si un appareil fonctionne en mode COOL (ou SEC), les autres unités doivent être exploitées dans le même mode. Le mode de l'unité intérieure qui opère en premier est prioritaire. L'unité intérieure qui est allumée plus tard dans un mode différent ne peut pas démarrer son fonctionnement. Elle commence à émettre des bips et les voyants MARCHE et de la MINUTERIE commencent à clignoter. Dans ce cas, réglez toutes les unités intérieures sur le même mode de fonctionnement.
- Les modes COOL (FROID) et DRY(SEC) peuvent être réglés en même temps.

### -4°F(-20°C) FONCTION D'ARRÊT AUTO

- Pendant le chauffage, l'unité s'arrête automatiquement lorsque la température extérieure descend en dessous de -4 °F (-20 °C) pour empêcher l'unité extérieure d'être endommagée à cause du gel de l'eau d'évacuation. L'unité s'arrête de fonctionner pendant 4 heures, puis reprend l'opération lorsque la température extérieure s'élève au-dessus de -2°F (-18,9°C).
- La température extérieure sera détectée par le thermomètre intégré dans l'unité. La température détectée peut différer de la température réelle en fonction du lieu d'installation et de l'environnement.
- Les voyants vert MARCHE et rouge ARRÊT AUTO -4°F/-20°C clignotent tandis que l'unité s'arrête.
- Cette fonction peut être inactivée si vous ne voulez pas l'utiliser. Veuillez contacter votre artisan, si vous souhaitez désactiver cette fonction.
- Indépendamment de l'activation de cette fonction ou non, la limite inférieure de l'état de fonctionnement pour le mode de chauffage reste à -4°F (-20°C).

## ENTRETIEN

Veiller à arrêter le fonctionnement et à mettre le disjoncteur hors tension avant d'effectuer un entretien.

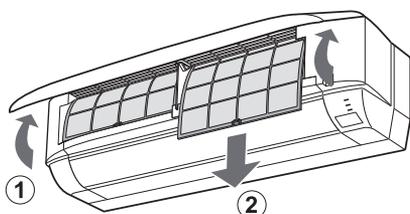
### NETTOYAGE DES FILTRES À AIR

Les filtres doivent être nettoyés toutes les deux semaines.

#### **1** Éteindre l'appareil.

#### **2** Enlever les filtres.

- ① Soulever le panneau d'ouverture.
- ② Tirer les filtres à air vers le bas pour les retirer.



#### **3** Nettoyer les filtres.

Utiliser un aspirateur pour éliminer la poussière. Si les filtres sont encrassés, les laver avec de l'eau chaude et un détergent doux. Sécher les filtres à l'ombre avant de les remettre en place.

#### **4** Réinstaller les filtres et fermer le panneau d'ouverture.

### NETTOYAGE DE L'UNITÉ ET DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Essuyer avec un chiffon doux.
- Ne pas éclabousser ou verser de l'eau directement sur ces appareils. Cela risque de provoquer une électrocution ou d'endommager les appareils.
- Ne pas utiliser d'eau chaude, de diluant, de poudres abrasives ou de solvants forts.

### AVANT ET APRÈS LE CHANGEMENT DE SAISONS, EFFECTUEZ LES OPÉRATIONS SUIVANTES POUR UN FONCTIONNEMENT ADÉQUAT.

- 1** Faire fonctionner l'appareil en mode touche-CLEAN afin de sécher l'unité.
- 2** Une fois le cycle terminé. Arrêter toute opération en appuyant sur la touche-STOP de la télécommande, et de couper le disjoncteur.
- 3** Inspectez les filtres à air et enlevez-les pour le nettoyage.
- 4** Réinstallez les filtres à air et vérifiez s'il n'y a pas d'obstruction à l'entrée et la sortie du flux d'air.

### CONSEILS SUR LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

Quelques méthodes simples pour économiser de l'énergie sont décrites ci-dessous.

#### Régler la température appropriée

- La régler soit trop élevée ou basse que le point de température nécessaire se traduira par une consommation d'énergie accrue.

#### Bloquer les rayons directs du soleil et éviter les courants d'air

- Le fait de bloquer les rayons directs du soleil pendant l'opération de refroidissement réduira la consommation électrique.
- Fermer les fenêtres et les portes pendant l'opération de refroidissement ou de chauffage.

#### Maintenir le filtre propre afin d'assurer un fonctionnement optimal

#### Mettre le disjoncteur hors tension lorsque l'unité n'est pas utilisée pendant une période prolongée

- L'unité intérieure continue à consommer une faible quantité de courant lorsqu'elle ne fonctionne pas.

## AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE

Les conditions suivantes ne sont pas un signe de dysfonctionnement de l'équipement.

### L'appareil ne fonctionne pas

- L'appareil ne fonctionne pas s'il est mis sous tension immédiatement après l'avoir éteint. L'appareil ne fonctionne pas immédiatement après le changement du mode. Ceci permet de protéger l'unité. Patienter 3 minutes avant de faire fonctionner l'unité.

### L'unité ne souffle pas d'air chaud

- En mode chauffage, le ventilateur intérieur peut ne pas démarrer pendant 2 à 5 minutes une fois que l'unité est allumée pour empêcher l'air froid de souffler hors de l'unité.
- L'unité est en train de dégivrer. Patienter pendant 5 à 10 minutes.

### Odeurs

- Des odeurs de moquette et de meubles qui entrent dans l'unité peuvent être renvoyées par l'unité.

### Bruit de craquement

- Ce bruit est généré par le frottement de l'unité qui se dilate ou se contracte suite à un changement de température.

### Un faible bourdonnement est émis

- Ce son se fait entendre lorsque l'appareil génère des groupes d'ions plasma.

### Léger bruissement

- Le sifflement léger est le son du réfrigérant qui circule dans l'appareil.

### De la brume est visible au niveau de la sortie d'air intérieure

- En cours de refroidissement, cela provient de la différence entre la température ambiante dans la pièce et celle de l'air déchargé.

### Vapeur d'eau

- En mode CHAUFFAGE, de la vapeur d'eau risque de s'échapper de l'unité extérieure pendant le dégivrage.

### L'unité extérieure ne s'arrête pas

- Après l'arrêt du fonctionnement, l'unité extérieure fait tourner le ventilateur pendant environ une minute pour refroidir l'appareil.

### Odeur émise par la bouche d'air du plasmacluster

- Cette odeur est celle de l'ozone généré par le générateur d'ions plasma Plasmacluster. La densité d'ozone est très faible et n'affectera pas votre santé. L'ozone dispersée dans l'air se décomposera rapidement et sa densité dans la pièce n'augmentera pas.

Vérifier les points suivants avant de faire appel au service après-vente.

### L'appareil ne fonctionne pas

- Vérifier si le disjoncteur a été déclenché ou si le fusible est grillé.

### L'appareil ne chauffe (ou refroidit) pas la pièce efficacement

- Vérifier les filtres. S'ils sont encrassés, les nettoyer.
- Vérifier l'unité extérieure pour s'assurer que rien ne bloque l'entrée ou la sortie d'air.
- Vérifier si le thermostat est réglé correctement.
- S'assurer que les fenêtres et les portes sont bien fermées.

### L'appareil ne reçoit pas le signal de la télécommande

- Vérifier que les piles de la télécommande ne sont pas usagées ou faibles.
- Essayer d'envoyer à nouveau le signal avec la télécommande pointée correctement vers la fenêtre de réception du signal de l'appareil.
- Vérifier que les piles de la télécommande sont en place en respectant les polarités.

Lorsque vous utilisez l'unité comme un système multiple

**Une unité intérieure qui n'est pas en fonctionnement devient chaude.**

**De l'air chaud sort depuis une unité intérieure dans le mode PLASMACLUSTER uniquement.**

- Le fluide frigorigène circule dans l'unité intérieure lorsque l'autre unité fonctionne en mode HEAT (CHAUD).

**Aucun air chaud ne sort d'une unité intérieure lorsque l'unité est en mode PLASMACLUSTER uniquement ou en fonctionnement de NETTOYAGE AUTO.**

- L'unité extérieure dégivre.

**Une unité intérieure commence à émettre des bips et les témoins de MARCHE et de la MINUTERIE commencent à clignoter en même temps**

- Vérifiez si toutes les unités intérieures sont réglées sur le même mode. Sinon, régler toutes les unités intérieures sur le même mode de fonctionnement.

Contactez le service après-vente si les voyants de MARCHE, MINUTERIE et/ou de PLASMACLUSTER clignotent.